



JOURNALS

No. 128

Wednesday, November 16, 2022

2:00 p.m.

JOURNAUX

N^o 128

Le mercredi 16 novembre 2022

14 heures

PRAYER

NATIONAL ANTHEM

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Private Members' Business

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Kitchen (Souris—Moose Mountain), — That Bill S-245, An Act to amend the Citizenship Act (granting citizenship to certain Canadians), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 216 — Vote n^o 216)

YEAS: 309, NAYS: 0

POUR : 309, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboutaif
Alghabra
Anandasangaree
Arya
Badawey
Barlow

Aitchison
Ali
Angus
Ashton
Bains
Barrett

Albas
Allison
Arnold
Atwin
Baker
Barron

Aldag
Anand
Arseneault
Bachrach
Baldinelli
Barsalou-Duval

Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Benzen	Bergen	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bezan	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas
Block	Blois	Boissonnault	Bradford
Bragdon	Brassard	Brière	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Caputo	Carr
Carrie	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Chambers	Champagne	Champoux
Chatel	Chen	Chiang	Chong
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cooper	Cormier
Coteau	Dalton	Damoff	Dancho
Davidson	Davies	DeBellefeuille	Deltell
d'Entremont	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Doherty
Dong	Dowdall	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Duncan (Etobicoke North)	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Epp	Erskine-Smith
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Fergus
Ferreri	Fillmore	Findlay	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Garneau	Garon	Garrison	Gaudreau
Généreux	Genuis	Gerretsen	Gill
Gladu	Goodridge	Gould	Gourde
Gray	Green	Hajdu	Hallan
Hanley	Hardie	Hepfner	Hoback
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Jeneroux	Johns	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Kelly
Khalid	Khera	Kitchen	Kmiec
Koutrakis	Kram	Kurek	Kusie
Kusmierczyk	Kwan	Lake	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lantsman
Lapointe	Larouche	Lattanzio	Lauzon
Lawrence	Lebouthillier	Lehoux	Lemire
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lightbound
Lloyd	Lobb	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney
Martel	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLean	McLeod	McPherson	Melillo
Mendès	Miao	Michaud	Miller
Moore	Morantz	Morrison	Morrissey
Motz	Murray	Muys	Naqvi
Nater	Noormohamed	Normandin	Oliphant
O'Regan	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Perkins	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Powlowski	Qualtrough	Rayes	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rood	Ruff	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Savard-Tremblay
Scarpaleggia	Scheer	Schiefke	Schmale
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Shields	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard
Sinclair-Desgagné	Singh	Small	Sorbara
Soroka	Steinley	Ste-Marie	St-Onge
Strahl	Stubbs	Sudds	Tassi

Taylor Roy
Thompson
Turnbull
van Koeverden
Vecchio
Vignola
Vuong
Webber
Williamson
Zuberi — 309

Thériault
Tochor
Uppal
Van Popta
Vidal
Villemure
Wagantall
Weiler
Zahid

Therrien
Tolmie
Valdez
Vandal
Vien
Virani
Warkentin
Wilkinson
Zarrillo

Thomas
Trudel
Van Bynen
Vandenbeld
Viersen
Vis
Waugh
Williams
Zimmer

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Dreeshen
Godin
Ng

Drouin
Joly
O'Connell

Dzerowicz
Kramp-Neuman
Seeback

Gallant
Mendicino
Shiple — 12

Accordingly, Bill S-245, An Act to amend the Citizenship Act (granting citizenship to certain Canadians), was read the second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration.

En conséquence, le projet de loi S-245, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (attribution de la citoyenneté à certains Canadiens), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration.

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South), seconded by Mr. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), — That Bill C-281, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act, the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law), the Broadcasting Act and the Prohibiting Cluster Munitions Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development.

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud), appuyé par M. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), — Que le projet de loi C-281, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski), la Loi sur la radiodiffusion et la Loi interdisant les armes à sous-munitions, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 217 — Vote n° 217)

YEAS: 313, NAYS: 0

POUR : 313, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif
Alghabra
Anandasangaree
Arya
Badawey
Barlow
Battiste
Benzen
Bérubé
Blaikie
Block
Bragdon
Brunelle-Duceppe
Carr
Chagger

Aitchison
Ali
Angus
Ashton
Bains
Barrett
Beaulieu
Bergen
Bezan
Blair
Blois
Brassard
Calkins
Carrie
Chahal

Albas
Allison
Arnold
Atwin
Baker
Barron
Beech
Bergeron
Bibeau
Blanchet
Boissonnault
Brière
Cannings
Casey
Chambers

Aldag
Anand
Arseneault
Bachrach
Baldinelli
Barsalou-Duval
Bendayan
Berthold
Bittle
Blanchette-Joncas
Bradford
Brook
Caputo
Chabot
Champagne

Champoux	Chatel	Chen	Chiang
Chong	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cooper
Cormier	Coteau	Dabrusin	Dalton
Damoff	Dancho	Davidson	Davies
DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont	Desbiens
Desilets	Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Doherty	Dong	Dowdall
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Duncan (Etobicoke North)	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Epp	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Fergus	Ferreri	Fillmore
Findlay	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Garneau	Garon
Garrison	Gaudreau	Généreux	Genuis
Gerretsen	Glada	Goodridge	Gould
Gourde	Gray	Green	Hajdu
Hallan	Hanley	Hardie	Hepfner
Hoback	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Jeneroux	Johns
Jowhari	Julian	Kayabaga	Kelloway
Kelly	Khalid	Khera	Kitchen
Kmiec	Koutrakis	Kram	Kurek
Kusie	Kusmierczyk	Kwan	Lake
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lantsman	Lapointe	Larouche	Lattanzio
Lauzon	Lawrence	Lebouthillier	Lehoux
Lemire	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lightbound	Lloyd	Lobb	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maguire
Maloney	Martel	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod	McPherson
Melillo	Mendès	Miao	Michaud
Miller	Moore	Morantz	Morrison
Morrissey	Motz	Murray	Muys
Naqvi	Nater	Noormohamed	Normandin
Oliphant	O'Regan	O'Toole	Patzer
Paul-Hus	Perkins	Perron	Petitpas Taylor
Plamondon	Poillievre	Powlowski	Qualtrough
Rayes	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rood	Ruff
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Scheer
Schiefke	Schmale	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Shields	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné	Singh
Small	Sorbara	Soroka	Steinley
Ste-Marie	Stewart	St-Onge	Strahl
Stubbs	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thériault	Therrien	Thomas	Thompson
Tochor	Tolmie	Trudel	Turnbull
Uppal	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Van Popta	Vandal	Vandenbeld	Vecchio
Vidal	Vien	Viersen	Vignola
Villemure	Virani	Vis	Vuong
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Weiler	Wilkinson	Williams	Williamson

**Yip
Zuberi — 313**

Zahid

Zarrillo

Zimmer

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

**Dreeshen
Godin
Ng**

**Drouin
Joly
O'Connell**

**Dzerowicz
Kramp-Neuman
Seeback**

**Gallant
Mendicino
Shiple — 12**

Accordingly, Bill C-281, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act, the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law), the Broadcasting Act and the Prohibiting Cluster Munitions Act, was read the second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- No. 441-00719 concerning health;
- Nos. 441-00720 and 441-00723 concerning social affairs and equality;
- No. 441-00721 concerning transportation;
- No. 441-00722 concerning public safety;
- No. 441-00724 concerning taxation;
- No. 441-00725 concerning foreign affairs.

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Pursuant to Standing Order 34(1), Ms. Fry (Vancouver Centre) presented the report of the Canadian Delegation to the Organization for Security and Co-operation in Europe Parliamentary Assembly, 29th Annual Session, Birmingham, United Kingdom, from July 2 to 6, 2022. — Sessional Paper No. 8565-441-61-05.

Presenting Reports from Committees

Mrs. Zahid (Scarborough Centre), from the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented the 12th report of the committee, "Promoting Fairness in Canadian Immigration Decisions". — Sessional Paper No. 8510-441-146.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 11 to 13, 16, 17, 19, 20, 29 to 31, 33, 38 and 40*) was tabled.

En conséquence, le projet de loi C-281, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski), la Loi sur la radiodiffusion et la Loi interdisant les armes à sous-munitions, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n° 441-00719 au sujet de la santé;
- n^{os} 441-00720 et 441-00723 au sujet des affaires sociales et d'égalité;
- n° 441-00721 au sujet du transport;
- n° 441-00722 au sujet de la sécurité publique;
- n° 441-00724 au sujet de la fiscalité;
- n° 441-00725 au sujet des affaires étrangères.

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M^{me} Fry (Vancouver-Centre) présente le rapport de la Délégation canadienne à l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, 29^e Session annuelle, Birmingham (Royaume-Uni), du 2 au 6 juillet 2022. — Document parlementaire n° 8565-441-61-05.

Présentation de rapports de comités

M^{me} Zahid (Scarborough-Centre), du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présente le 12^e rapport du Comité, « Promouvoir l'équité dans les décisions d'immigration du Canada ». — Document parlementaire n° 8510-441-146.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 11 à 13, 16, 17, 19, 20, 29 à 31, 33, 38 et 40*) est déposé.

Mr. Schiefke (Vaudreuil—Soulanges), from the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented the seventh report of the committee, "Improving efficiency and resiliency in Canada's supply chains". — Sessional Paper No. 8510-441-147.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 11 to 16, 23, 24, 28 and 29*) was tabled.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the environment (No. 441-00846);
- by Mr. Aldag (Cloverdale—Langley City), one concerning agriculture (No. 441-00847).

Questions on the Order Paper

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-836, Q-837, Q-842 to Q-844 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the revised return to the following question made into an order for return:

Q-597 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — With regard to the ArriveCAN application: (a) how much money did the government spend developing the application; (b) what is the itemized breakdown of all expenditures related to (a); (c) how much has been spent to date maintaining, updating, or promoting the application; (d) how much money did Shared Services Canada spend to initially develop this application; (e) what is the itemized breakdown of all expenditures related to (d); (f) what are the details of all contracts signed by the government related to the application in any way, including, for each (i) the vendor, (ii) the date, (iii) the value, (iv) the start and end dates, if applicable, (v) the description of goods or services provided, (vi) whether the contract was sole-sourced or awarded through a competitive bidding process; and (g) what is the total cumulative cost (i) incurred to date, (ii) budgeted related to the application? — Sessional Paper No. 8555-441-597-01.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

M. Schiefke (Vaudreuil—Soulanges), du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présente le septième rapport du Comité, « Améliorer l'efficacité et la résilience des chaînes d'approvisionnement du Canada ». — Document parlementaire n° 8510-441-147.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 11 à 16, 23, 24, 28 et 29*) est déposé.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de l'environnement (n° 441-00846);
- par M. Aldag (Cloverdale—Langley City), une au sujet de l'agriculture (n° 441-00847).

Questions inscrites au Feuilleton

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-836, Q-837, Q-842 à Q-844 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse révisée à la question suivante, transformée en ordre de dépôt de documents :

Q-597 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — En ce qui concerne l'application ArriveCAN : a) quelle somme le gouvernement a-t-il consacrée au développement de l'application; b) quelle est la ventilation détaillée de toutes les dépenses comprises en a); c) quelle somme a été consacrée à ce jour au maintien, à la mise à jour et à la promotion de l'application; d) quelle somme Services partagés Canada a-t-il consacrée initialement au développement de l'application; e) quelle est la ventilation détaillée de toutes les dépenses comprises en d); f) quels sont les détails relatifs à l'ensemble des contrats qui ont été signés par le gouvernement et qui concernent l'application de quelque manière que ce soit, y compris, pour chaque contrat (i) le fournisseur, (ii) la date, (iii) la valeur, (iv) les dates de début et de fin, le cas échéant, (v) la description des biens ou des services fournis, (vi) le fait que le contrat a été accordé à un fournisseur unique ou octroyé à la suite d'un appel d'offres; g) quel est le coût cumulatif total (i) encouru jusqu'à maintenant, (ii) prévu au budget de l'application? — Document parlementaire n° 8555-441-597-01.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-834 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — With regard to the Guaranteed Income Supplement (GIS), broken down by province or territory, region and year, from 2012 to present: (a) how many Canadians received the GIS; and (b) of those Canadians receiving the GIS, how many (i) lost the benefit because they filed their income taxes late, (ii) are women who are classified as single, widowed, or divorced? — Sessional Paper No. 8555-441-834.

Q-835 — Ms. Zarrillo (Port Moody—Coquitlam) — With regard to measures targeted to persons with disabilities in Canada and contained in Bill C-30, An Act to amend the Income Tax Act (temporary enhancement to the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax credit) and in Bill C-31, An Act respecting cost of living relief measures related to dental care and rental housing: (a) how many persons with disabilities will receive the one-time housing benefit and the doubling of the GST rebate; (b) how will the government identify persons with disabilities to receive the one-time housing benefit and the GST rebate; and (c) if the Disability Tax Credit is to be used as the only identifier, what steps will the Canada Revenue Agency take to make sure that the one-time housing benefit and the GST rebate are available to as many persons with disabilities as possible? — Sessional Paper No. 8555-441-835.

Q-838 — Mr. Nater (Perth—Wellington) — With regard to contracts signed or entered into by the government with Russian vendors since January 1, 2022, and broken down by department, agency, Crown corporation, or other government entity: (a) what are the details of each contract signed with vendors based out of Russia or with a mailing address in Russia, including, for each, the (i) date, (ii) value, (iii) vendor, (iv) description or goods or services being provided, including quantity, (v) duration of contract, if applicable, (vi) file number; (b) for each contract in (a), was it sole-sourced or awarded through a competitive bid process; (c) have any of the contracts in (a) been amended or cancelled as a result of the Russian invasion of Ukraine earlier this year, and, if so, which ones and how was the contract changed; and (d) have any other government contracts been amended or cancelled as a result of the Russian invasion of Ukraine earlier this year, and, if so, what are the details, including, for each, the (i) date, (ii) value, (iii) vendor, (iv) description or goods or services being provided, including quantity, (v) duration of contract, if applicable, (vi) file number, (vii) how the contract was changed? — Sessional Paper No. 8555-441-838.

Q-839 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — With regard to any rules, regulations, or policies put in place by the government since February 2020 in response to the COVID-19 pandemic,

Q-834 — M^{me} Blaney (North Island—Powell River) — En ce qui concerne le Supplément de revenu garanti (SRG), ventilé par province ou territoire, région et année, de 2012 à aujourd'hui : a) combien de Canadiens ont reçu le SRG; b) parmi les Canadiens qui ont reçu le SRG, combien (i) ont perdu la prestation parce qu'ils ont produit leur déclaration de revenus en retard, (ii) sont des femmes considérées comme célibataires, veuves ou divorcées? — Document parlementaire n° 8555-441-834.

Q-835 — M^{me} Zarrillo (Port Moody—Coquitlam) — En ce qui concerne les mesures destinées aux personnes handicapées au Canada et prévues dans le projet de loi C-30, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (majoration temporaire du crédit pour la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée) et le projet de loi C-31, Loi concernant des mesures d'allègement du coût de la vie relatives aux soins dentaires et au logement locatif : a) combien de personnes handicapées recevront la prestation ponctuelle pour le logement et verront leur crédit pour la TPS doubler; b) selon quels critères le gouvernement déterminera-t-il qui aura droit à la prestation ponctuelle pour le logement et au double du crédit pour la TPS; c) si le crédit d'impôt pour personnes handicapées est le seul critère utilisé, quelles mesures l'Agence du revenu du Canada prendra-t-elle afin que la prestation ponctuelle pour le logement et le remboursement de la TPS soient versés au plus grand nombre de personnes handicapées possible? — Document parlementaire n° 8555-441-835.

Q-838 — M. Nater (Perth—Wellington) — En ce qui concerne les contrats que le gouvernement a conclus avec des fournisseurs russes depuis le 1^{er} janvier 2022, ventilés par ministère, organisme, société d'État et autre type d'organisation gouvernementale : a) quels sont les détails des contrats qui ont été conclus avec des fournisseurs basés en Russie ou dont l'adresse postale est en Russie, y compris, pour chacun, (i) la date du contrat, (ii) la valeur du contrat, (iii) le nom du fournisseur, (iv) la description des biens et des services fournis, y compris leur quantité, (v) la durée du contrat, s'il y a lieu, (vi) le numéro de dossier; b) pour chaque contrat en a), s'agissait-il d'un contrat attribué à un fournisseur exclusif ou d'un contrat attribué à la suite d'un appel d'offres; c) parmi les contrats énumérés en a), y en a-t-il qui ont été modifiés ou annulés en raison de l'invasion de l'Ukraine par la Russie plus tôt cette année, et, le cas échéant, lesquels et quels changements y ont été apportés; d) y a-t-il d'autres contrats du gouvernement qui ont été modifiés ou annulés en raison de l'invasion de l'Ukraine par la Russie plus tôt cette année, et, le cas échéant, quels sont les détails de chacun de ces contrats, y compris, (i) la date du contrat, (ii) la valeur du contrat, (iii) le nom du fournisseur, (iv) la description des biens et des services fournis, y compris leur quantité, (v) la durée du contrat, s'il y a lieu, (vi) le numéro de dossier, (vii) les changements qui ont été apportés au contrat? — Document parlementaire n° 8555-441-838.

Q-839 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — En ce qui concerne les règles, les règlements ou les politiques mis en place par le gouvernement depuis février 2020 en réponse à la pandémie

broken down by department, agency, Crown corporation, or other government entity: what are the details of each such rule, regulation, or policy, including the (i) date put into place, (ii) date rescinded, or date the measure is scheduled to be rescinded, (iii) detailed summary of the measure put into place, (iv) location or locations where the measure was or is in effect? – Sessional Paper No. 8555-441-839.

Q-840 – Mr. Stewart (Miramichi—Grand Lake) – With regard to lump sum signing bonuses paid out to government officials, broken down by fiscal year since 2016-17, and by department or agency: (a) what was the total amount paid out in signing bonuses; (b) how many individuals (i) at or above the executive (EX) level (or equivalent), (ii) below the EX level (or equivalent), received signing bonuses; (c) what was the total amount paid out in signing bonuses to officials (i) at or above the EX level (or equivalent), (ii) below the EX level (or equivalent); (d) what is the breakdown of (a) through (c) by individuals who were new to the public service versus individuals who were already in the public service; and (e) which specific jobs in the public service qualify for lump sum signing bonuses? – Sessional Paper No. 8555-441-840.

Q-841 – Mr. Stewart (Miramichi—Grand Lake) – With regard to expenditures and other transactions made by the government using the object code 179 (at-risk pay) or any similar code related to risk pay in the 2021-22 fiscal year, broken down by department or agency: (a) what was the total amount paid out in at-risk pay; (b) how many and what percentage of officials (i) at or above the executive (EX) level (or equivalent), (ii) below the EX level (or equivalent), received at-risk pay; (c) what was the total amount paid out in at-risk pay to officials (i) at or above the EX level (or equivalent), (ii) below the EX level (or equivalent); and (d) what is the breakdown of (a) through (c) by pay for work conducted (i) in Canada, (ii) abroad? – Sessional Paper No. 8555-441-841.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mr. Blair (President of the King's Privy Council for Canada and Minister of Emergency Preparedness), – That Bill C-32, An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 3, 2022 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

And of the amendment of Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Chambers (Simcoe North), – That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House decline to give second reading to Bill C-32, An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 3, 2022 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on April

de COVID-19, ventilés par ministère, organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale : quels sont les détails de chaque règle, règlement ou politique, y compris (i) la date de la mise en place, (ii) la date de l'annulation, ou la date prévue de l'annulation, (iii) le résumé détaillé de la mesure mise en place, (iv) le lieu ou les lieux où la mesure était ou est en vigueur? – Document parlementaire n° 8555-441-839.

Q-840 – M. Stewart (Miramichi—Grand Lake) – En ce qui concerne les primes forfaitaires à la signature versées aux représentants du gouvernement, ventilées par exercice depuis 2016-2017, et par ministère ou organisme : a) quel a été le montant total versé en primes à la signature; b) combien de personnes (i) au niveau exécutif (EX) et plus (ou l'équivalent), (ii) sous le niveau EX (ou l'équivalent), ont reçu des primes à la signature; c) quel a été le montant total versé en primes à la signature aux fonctionnaires (i) au niveau EX et plus (ou l'équivalent), (ii) sous le niveau EX (ou l'équivalent); d) sur les personnes visées en a) à c), combien étaient nouvelles dans la fonction publique et combien y étaient déjà; e) quels postes précis au sein de la fonction publique donnent droit à des primes forfaitaires à la signature? – Document parlementaire n° 8555-441-840.

Q-841 – M. Stewart (Miramichi—Grand Lake) – En ce qui concerne les dépenses et les autres transactions effectuées par le gouvernement au moyen du code objet 179 (rémunération à risque) ou de tout code semblable lié aux rémunérations à risque au cours de l'exercice 2021-2022, ventilées par ministère ou organisme : a) quel est le montant total payé au titre de rémunérations à risque; b) dans quelle proportion et combien de fonctionnaires qui occupent des postes (i) de niveau exécutif (EX) ou de niveau plus élevé (ou l'équivalent), (ii) sous le niveau EX (ou l'équivalent), ont reçu cette rémunération; c) quelles sont les sommes totales pour la rémunération à risque qui ont été versées aux fonctionnaires qui occupent des postes (i) de niveau EX ou plus élevé (ou l'équivalent), (ii) sous le niveau EX (ou l'équivalent); d) quelle est la ventilation de a) à c) par rémunération pour le travail effectué (i) au Canada, (ii) à l'étranger? – Document parlementaire n° 8555-441-841.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M. Blair (président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre de la Protection civile), – Que le projet de loi C-32, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 3 novembre 2022 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

Et de l'amendement de M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Chambers (Simcoe-Nord), – Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-32, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 3 novembre 2022 et de certaines dispositions du budget

7, 2022, because the bill brings in new inflationary spending that is not matched by an equivalent saving, and does not cancel planned tax hikes.”.

The debate continued.

STATEMENT BY THE SPEAKER

The Speaker declared null and void the new clause 4.1 of Bill C-228, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act, the Companies' Creditors Arrangement Act and the Pension Benefits Standards Act, 1985, as adopted by the Standing Committee on Finance, and ordered that it be struck from the bill as reported and that the bill be reprinted.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mr. Blair (President of the King's Privy Council for Canada and Minister of Emergency Preparedness), – That Bill C-32, An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 3, 2022 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

And of the amendment of Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Chambers (Simcoe North), – That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House decline to give second reading to Bill C-32, An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 3, 2022 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022, because the bill brings in new inflationary spending that is not matched by an equivalent saving, and does not cancel planned tax hikes.”.

The debate continued.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:56 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on International Trade of Bill C-282, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management).

Mr. Thériault (Montcalm), seconded by Mr. Perron (Berthier–Maskinongé), moved, – That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on International Trade.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

déposé au Parlement le 7 avril 2022, car il entraîne de nouvelles dépenses inflationnistes non compensées par des économies équivalentes, et n'annule pas les hausses d'impôts prévues. ».

Le débat se poursuit.

DÉCLARATION DU PRÉSIDENT

Le Président déclare nul et non avenu le nouvel article 4.1 du projet de loi C-228, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies et la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension, tel qu'adopté par le Comité permanent des finances, et ordonne qu'il soit retranché du projet de loi dont il a été fait rapport à la Chambre et que le projet de loi soit réimprimé.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M. Blair (président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre de la Protection civile), – Que le projet de loi C-32, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 3 novembre 2022 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

Et de l'amendement de M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Chambers (Simcoe-Nord), – Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-32, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 3 novembre 2022 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022, car il entraîne de nouvelles dépenses inflationnistes non compensées par des économies équivalentes, et n'annule pas les hausses d'impôts prévues. ».

Le débat se poursuit.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 56, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du commerce international du projet de loi C-282, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre).

M. Thériault (Montcalm), appuyé par M. Perron (Berthier–Maskinongé), propose, – Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du commerce international.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:57 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:25 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 57, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 25, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.